

Директива Совета Европейского Союза 96/59/ЕС от 16 сентября 1996 г. относительно утилизации полихлорированного бифенила и полихлорированного терфенила (PCB/PCT)

(Текст в редакции Регламента 596/2009 Европейского парламента и Совета ЕС от 18 июня 2009 г.*⁽²⁾)

Совет Европейского Союза,
Руководствуясь [Договором](#) об учреждении Европейского Сообщества, и, в частности, Статьей 130s(1) Договора,

На основании предложения Европейской Комиссии*⁽³⁾,
Руководствуясь Заключением Европейского комитета по экономическим и социальным вопросам*⁽⁴⁾,

Действуя в соответствии с процедурой, установленной в [Статье 189](#) Договора*⁽⁵⁾,

Принимая во внимание, что:

(1) Директива 76/403/ЕЭС Совета ЕС от 6 апреля 1976 г. относительно утилизации полихлорированного бифенила и полихлорированного терфенила*⁽⁶⁾ не в полной мере сблизила законодательство государств-членов ЕС в данной сфере регулирования, а содержащиеся в ней положения оказались недостаточными, в настоящее время сложилась ситуация, позволяющая усовершенствовать нормы, касающиеся утилизации PCBs, и, соответственно, принять новую Директиву, которая заменит вышеуказанную Директиву.

(2) Директива 76/769/ЕЭС Совета ЕС от 27 июля 1976 г. о сближении законодательных, регламентарных и административных положений государств-членов ЕС в сфере ограничения оборота определенных опасных веществ и препаратов*⁽⁷⁾ подчеркивает необходимость периодического пересмотра данной проблемы, а в перспективе - полного запрета использования PCBs и PCTs.

(3) Безопасная утилизация перерабатываемых и не пригодных для вторичного использования отходов является одной из целей, провозглашенных в Резолюции Совета ЕС от 7 мая 1990 г. о политике в сфере отходов*⁽⁸⁾. Аналогичные положения содержатся и в Пятой программе действий по устойчивому развитию окружающей среды, генеральная стратегия которой была одобрена Советом ЕС, а также уполномоченными представителями правительств государств-членов ЕС, принявших Резолюцию от 1 февраля 1993 г.*⁽⁹⁾ в рамках встречи с Советом ЕС.

(4) В соответствии с [Директивой](#) 75/442/ЕЭС Совета ЕС от 15 июля 1975 г. об отходах*⁽¹⁰⁾, должны быть приняты все необходимые меры для предотвращения появления заброшенных отходов и свалок отходов, неконтролируемой утилизации отходов, использования методов, способных причинить вред окружающей среде.

(5) В связи с опасностью, которую PCBs представляют для окружающей среды и здоровья человека, их [утилизация](#) подразумевает принятие мер по контролю за уничтожением самого вещества, а также обеззараживанием или уничтожением емкостей, в которых оно содержалось.

(6) Такие меры необходимо принять в ближайшее время без ущерба международным обязательствам государств-членов ЕС, в частности, содержащихся в Решении PARCOM 92/3*⁽¹¹⁾, а все запасы PCBs должны быть уничтожены не позднее конца 2010 г.

(7) Утилизация PCBs представляет собой переходную и временную проблему, но не все государства-члены ЕС способны адекватно реагировать на различные форс-мажорные ситуации. Принцип близости должен быть истолкован в свободной форме, с тем чтобы обеспечить европейское единство в данной сфере. Кроме того, на территории ЕС должны быть установлены специальные сооружения для утилизации самих PCBs, емкостей, в которых они содержались, а также их складов.

(8) [Директива](#) 75/439/ЕЭС от 16 июня 1975 г. о нефтяных отходах*⁽¹²⁾ устанавливает предельное содержание PCBs и PCTs в переработанной нефти, а также в нефти, используемой как топливо, в размере 50 промилле.

(9) Директива 91/339/ЕЭС от 18 июня 1991 г., изменяющая Директиву 76/769/ЕЭС в одиннадцатый раз,*⁽¹³⁾ запрещает либо ограничивает оборот веществ, содержащих PCB. Такие вещества также подлежат утилизации в полном объеме.

(10) Знание качественных характеристик PCBs является весьма важным для определения надлежащего способа их утилизации; также необходимо маркировать оборудование, содержащее PCBs, вести инвентарный учет такого оборудования и периодически его обновлять.

(11) Следует иметь в виду то, что в связи с денежными издержками и техническими сложностями на оборудовании, в котором содержались PCBs, могут остаться их частицы. Соответственно, должна быть сделана оговорка об обязательной утилизации такого оборудования, даже при небольшой степени риска заражения окружающей среды.

(12) Запрещение оборота PCBs влечет за собой также запрет отделения PCBs от других веществ в целях их дальнейшего использования, а также добавление PCBs в трансформаторы. Однако при соблюдении всех требований безопасности, эксплуатация таких трансформаторов может быть продолжена, если наличие в них PCBs способствует поддержанию надлежащего качества непроводников.

(13) Любые действия по утилизации и/или обеззараживанию должны производиться только с соответствующего разрешения.

(14) Все условия, касающиеся обеззараживания оборудования, содержащего PCBs, должны быть четко определены, а такое оборудование подлежит особой маркировке.

(15) Выполнение определенных технических задач, необходимых для имплементации настоящей Директивы, возлагается на Европейскую Комиссию в соответствии с процедурой Комитета, предусмотренной [Статьей 18](#) Директивы 75/442/ЕЭС.

(16) Поскольку количество заводов по утилизации PCBs и обеззараживанию оборудования невелико, а их вместимость ограничена, утилизационный процесс должен быть тщательно спланирован. Более того, следует создавать дополнительные сооружения для содержания и последующей утилизации еще не загрязненного PCBs оборудования. При необходимости такие дополнительные сооружения могут быть использованы в тех же целях для оборудования, содержащего различного рода отходы, в связи с тем, что процент содержания в них PCBs ничтожно мал и даже не может быть распознан,
приняли настоящую Директиву:

Статья 1

Целью настоящей Директивы является сближение законодательства государств-членов ЕС в сфере контроля за утилизацией PCBs, обеззараживанием оборудования, в котором содержатся PCBs и/или за утилизацией использованных PCBs для последующего полного их уничтожения на основании положений настоящей Директивы.

Статья 2

Понятия и термины, используемые в настоящей Директиве:

(a) термин "PCBs" обозначает следующие вещества:

- полихлорированные бифенилы;
- полихлорированные терфенилы;
- монометил-тетрахлордифенил метан, монометил-дихлор-дифенил метан, монометил-дибром-дифенил метан;
- любые смеси, в составе которых присутствует хотя бы одно из вышеназванных веществ в объеме более 0,005% от общей массы;

(b) под термином "оборудование, содержащее PCBs" понимается любое оборудование, содержащее либо содержавшее PCBs (например, трансформаторы, контейнеры, сосуды, содержащие остатки PCBs), которое не было обеззаражено. Оборудование считается содержащим PCBs, даже если это точно не известно, за исключением случаев, когда целесообразно исходить из обратного утверждения;

(c) термин "использованные PCBs" обозначает любые PCBs, подпадающие под категорию отходов в соответствии с [Директивой 75/442/ЕЭС](#);

(d) под термином "владелец" подразумевается любое физическое или юридическое лицо, в чьем владении находятся PCBs, использованные PCBs и/или оборудование, содержащее PCBs;

(е) под термином "обеззараживание" понимаются любые действия, направленные на переработку, повторное использование либо безопасную утилизацию оборудования, предметов, материалов или жидкостей, загрязненных PCBs. Такие действия могут включать в себя замену, являющуюся комплексом мероприятий по замене зараженных PCBs веществ на соответствующие незараженные вещества;

(f) термин "утилизация" включает в себя операции [D 8](#), [D 9](#), [D 10](#), [D 12](#) (только в безопасных, находящихся глубоко под землей хранилищах, в шахтах; и только применительно к оборудованию, содержащему PCBs и использованные PCBs, которые не могут быть обеззаражены) и [D 15](#), предусмотренные в Приложении II к Директиве 75/442/ЕЭС.

Статья 3

Государства-члены ЕС без ущерба своим международным обязательствам должны в кратчайшие сроки предпринять все необходимые меры по утилизации использованных PCBs, а также по уничтожению и обеззараживанию PCBs и оборудования, содержащего PCBs. [Оборудование, содержащее PCBs](#) и состоящее на инвентарном учете в соответствии со [Статьей 4\(1\)](#), должно быть уничтожено или обеззаражено не позднее конца 2010 г.

Статья 4

1. В целях выполнения требований [Статьи 3](#) государства-члены ЕС должны обеспечить инвентарный учет оборудования, содержащего PCB в объеме более 5 дм³, а также отправить акты инвентаризации Европейской Комиссии не позднее трех лет после принятия настоящей Директивы. В случае воздействия конденсаторов в вышеуказанный объем 5 дм³ должна включаться сумма объемов всех отдельных элементов.

2. Если есть основания полагать, что содержание PCBs в веществах, находящихся в оборудовании, составляет от 0,05 до 0,005%, то такое оборудование подлежит инвентарному учету без соблюдения требований, установленных в [3](#) и [4 абзацах параграфа 3](#), необходимо лишь сделать пометку: "Содержание PCBs менее 0,05%". Такое оборудование должно быть уничтожено или обеззаражено в соответствии со [Статьей 9\(2\)](#).

3. Акты инвентаризации должны содержать следующую информацию:

- имена и адреса держателей;
- расположение и описание оборудования;
- количество PCBs, содержащихся в оборудовании;
- даты и виды планирующихся или уже проведенных операций (включая перемещение) с данным оборудованием;
- даты декларирования указанного оборудования.

Если государство-член ЕС уже проводило подобную инвентаризацию, то в новой нет необходимости. Все данные должны регулярно обновляться.

4. Держатели указанного оборудования обязаны уведомлять компетентные органы власти о количестве оборудования, находящегося в их распоряжении, и о любых изменениях в его отношении. А государства-члены ЕС должны в свою очередь в целях выполнения [параграфа 1](#) принимать все необходимые меры для обеспечения исполнения этой обязанности.

5. Государства-члены ЕС должны принимать все необходимые меры для того, чтобы все оборудование, подлежащее инвентаризации, было маркировано в соответствии с [параграфом 1](#). Подобной маркировке подлежат также двери помещений, где хранится указанное оборудование.

6. Предприятия по утилизации PCBs должны вести реестры использованных PCBs, доставляемых на них, с указанием количества, происхождения, характера и процента содержания PCBs. Данную информацию они обязаны сообщать компетентным органам. В процессе составления реестров возможны консультации с местными органами власти и населением. Предприятия также выдают лицам, доставившим PCBs, квитанции с указанием их содержания и количества.

7. Государства-члены ЕС в лице своих компетентных органов власти должны обеспечить контроль за количеством оборудования, о котором они были уведомлены.

Статья 5

1. Путем частичного отступления от положений [Статьи 3](#) Директивы 75/442/ЕЭС, государства-члены ЕС обязаны запретить отделение PCBs от других веществ с целью дальнейшего использования PCBs.

2. Государства-члены ЕС обязаны запретить добавление PCBs в трансформаторы.

3. Использование трансформаторов, содержащих PCBs, может продолжаться вплоть до их обеззараживания, вывода из эксплуатации или утилизации. Такое использование возможно лишь в случаях, когда необходимо убедиться, что содержащиеся в трансформаторах PCBs соответствуют техническим стандартам и характеристикам относительно качества диэлектриков, а также при условии, что трансформаторы находятся в хорошем рабочем состоянии и не протекают.

Статья 6

1. Государства-члены ЕС должны принимать все необходимые меры для того, чтобы использованные PCBs, а также оборудование, содержащее PCBs и являющееся предметом инвентаризации, в соответствии со [Статьей 4\(1\)](#) было в кратчайшие сроки передано имеющим лицензию предприятиям в соответствии со [Статьей 8](#).

2. Еще до передачи предприятию, имеющему лицензию, использованных PCBs и/или оборудования, содержащего PCBs, должны быть соблюдены необходимые меры предосторожности во избежание угрозы возникновения пожара. В этой связи данные вещества должны храниться вдали от огнеопасных веществ.

3. Нормально функционирующее оборудование, содержащее PCBs, не подлежащее инвентаризации в соответствии со [Статьей 4\(1\)](#) и являющееся частью другого оборудования, должно быть отделено от него и содержаться отдельно, в то время как последнее подлежит изъятию из оборота, переработке или обеззараживанию.

Статья 7

Государства-члены ЕС должны принимать все необходимые меры по запрещению сжигания PCBs и/или использованных PCBs на водных судах.

Статья 8

1. Государства-члены ЕС должны принимать все необходимые меры для того, чтобы предприятия, осуществляющие утилизацию и/или обеззараживание PCBs, использованных PCBs и/или оборудования, содержащего PCBs, действовали в соответствии со [Статьей 9](#) Директивы 75/442/ЕЭС.

2. В тех случаях, когда в качестве способа утилизации используется сжигание, должна применяться [Директива 94/67/ЕС](#) Совета ЕС от 16 декабря 1994 г. о сжигании опасных отходов*(14). Другие способы утилизации PCBs, использованных PCBs и/или оборудования, содержащего PCBs, могут применяться, если они обеспечивают соблюдение стандартов экологической безопасности по сравнению со сжиганием и отвечают техническим требованиям как наилучшие из доступных технологий.

3. Государства-члены ЕС индивидуально или совместно должны принимать меры по усовершенствованию сооружений для утилизации, обеззараживания или безопасного хранения PCBs, использованных PCBs и/или оборудования, содержащего PCBs, принимая во внимание [Статью 4 \(3\)\(а\)\(ii\)](#) Регламента (ЕЭС) 259/93/ЕЭС*(15) и [Статью 5\(1\)](#) Директивы 75/442/ЕЭС.

Статья 9

1. Государства-члены ЕС должны принимать все необходимые меры для того, чтобы трансформаторы, содержащие более 0,05% PCBs от общей массы, были обеззаражены с соблюдением следующих условий:

(а) целью обеззараживания должно быть уменьшение уровня содержания PCBs до отметки ниже 0,05% от общей массы и, если это возможно, не более 0,005%;

(b) замена вещества на не содержащее PCBs вещество должна привести к реальному снижению рисков;

(с) замена вещества не должна препятствовать последующей утилизации PCBs;

(d) после обеззараживания трансформатора его следует маркировать заново, как указано в [Приложении](#).

2. Путем частичного отступления от [Статьи 3](#) государства-члены ЕС должны обеспечить [обеззараживание](#) трансформаторов, содержащих от 0,005 до 0,05% PCBs от общей массы, в порядке, установленном в [параграфе 1 \(b\) - \(d\)](#), либо их утилизацию по окончании срока их эксплуатации.

Статья 10

1. В соответствии со [Статьей 10а\(2\)](#) Европейская Комиссия должна определить список производственных наименований конденсаторов, резисторов и катушек индуктивности, содержащих PCBs.

2. Европейская Комиссия обязана:

(а) устанавливать методы определения уровня содержания PCBs в зараженных веществах;

(b) определять, если это необходимо, перечень других, менее опасных заменителей PCBs, но только в целях, указанных в [Статье 9\(1\)\(b\) и \(с\)](#).

Европейская Комиссия может устанавливать технические стандарты для других способов утилизации PCBs, указанных во втором предложении [Статьи 8\(2\)](#).

Меры, указанные в [1](#) и [2 подпараграфах](#), разработанные в целях внесения изменений в настоящую Директиву путем ее дополнения, должны быть приняты в соответствии с процедурой с проверкой, указанных в [Статье 10а\(3\)](#).

Статья 10а

1. В соответствии со [Статьей 18](#) Директивы 2006/12/ЕС Европейского парламента и Совета ЕС*(16), для оказания помощи и содействия Европейской Комиссии учреждается Комитет.

2. При ссылке на данный параграф должны применяться [Статьи 5 и 7](#) Решения 1999/468/ЕС с учетом положений [Статьи 8](#) указанного Решения.

3. При ссылке на данный параграф должны применяться [Статья 5а \(1\) - \(4\)](#) и [Статья 7](#) Решения 1999/468/ЕС, с учетом положений [Статьи 8](#) указанного Решения.

Статья 11

1. В течение трех лет после принятия настоящей Директивы государства-члены ЕС должны разработать:

- планы по обеззараживанию и/или утилизации поставленного на инвентарный учет оборудования и содержащихся в нем PCBs;

- планы по сбору и последующей утилизации оборудования, не являющегося предметом инвентаризации, в соответствии со [Статьей 4\(1\)](#), как указано в [Статье 6\(3\)](#).

2. Данные планы государства-члены ЕС должны незамедлительно представить Европейской Комиссии.

Статья 12

1. Государства-члены ЕС должны предпринять необходимые меры по выполнению требований настоящей Директивы в срок не позднее 18 месяцев с даты ее принятия. Обо всех принятых мерах незамедлительно должна быть информирована Европейская Комиссия.

2. Любые положения, принимаемые государствами-членами ЕС по данному вопросу, должны содержать ссылки на настоящую Директиву, и также должны сопровождаться такими ссылками в случае их официального опубликования. Указанные ссылки могут быть сделаны любыми способами, определенными государствами-членами ЕС.

3. Государства-члены ЕС должны сообщать Европейской Комиссии тексты положений внутреннего законодательства, принимаемые в сфере, регулируемой настоящей Директивой. Европейская Комиссия обязана информировать остальные государства-члены ЕС.

Статья 13

1. Настоящая Директива вступает в силу со дня ее принятия. С этого же дня прекращает свое действие Директива 76/403/ЕЭС.

2. Начиная с даты, указанной в [параграфе 1](#):

(a) ссылка в Статье 10(1) Директивы 87/101/ЕЭС на "PCBs и PCTs в значении, указанном в Директиве 76/403/ЕЭС", должна быть истолкована как PCBs в значении, указанном в настоящей Директиве;

(b) ссылка в Статье 10(2) Директивы 87/101/ЕЭС на Директиву 76/403/ЕЭС должна быть истолкована как ссылка на настоящую Директиву;

(c) ссылка в Статье 2(j) Регламента (ЕЭС) 259/93 на Статью 6 Директивы 76/403/ЕЭС должна быть истолкована как ссылка на [Статью 8](#) настоящей Директивы.

Статья 14

Настоящая Директива адресована государствам-членам ЕС.

Совершено в Брюсселе, 16 сентября 1996 г.

За Совет ЕС Президент I. YATES

Приложение

Маркировка оборудования, обеззараженного от PCBs

Каждый предмет обеззараженного оборудования должен быть четко обозначен с помощью несмываемого и тисненного либо выгравированного знака, который должен содержать указанную ниже информацию и быть сформулирован на языке страны, в которой используется оборудование.

Оборудование, обеззараженное от PCB

Вещество, содержащее PCBs, было заменено

- на (наименование вещества)

- когда (дата)

- кем (название предприятия)

Содержание PCBs в

- исходном веществе % от общей массы

- новом веществе..... % от общей массы

* (1) COUNCIL DIRECTIVE 96/59/EC of 16 September 1996 on the disposal of polychlorinated biphenyls and polychlorinated terphenyls (PCB/PCT). Опубликовано в Официальном Журнале (далее - ОЖ) N L 243, 24.9.1996, стр. 31.

* (2) ОЖ N L 188, 18.7.2009, стр. 14.

* (3) ОЖ N C 319, 12.12.1988, стр. 57.

ОЖ N C 299, 20.11.1991, стр. 9.

* (4) ОЖ N C 139, 5.6.1989, стр. 1.

* (5) Заключение Европейского парламента от 17 мая 1990 г. (ОЖ N C 149, 18.6.1990, стр. 150) и от 12 декабря 1990 г. (ОЖ N C 19, 28.1.1991, стр. 83). Общая позиция Совета ЕС от 27 ноября 1995 г. (ОЖ N C 87, 25.3.1996, стр. 1) и решение Европейского парламента от 22 мая 1996 г. (ОЖ N C 166, 10.6.1996, стр. 76).

* (6) ОЖ N L 108, 26.4.1976, стр. 41.

* (7) ОЖ N L 262, 27.9.1976, стр. 201. Текст в редакции Директивы 94/60/ЕС (ОЖ N L 365, 31.12.1994, стр. 1).

* (8) ОЖ N C 122, 18.5.1990, стр. 2.

* (9) ОЖ N C 138, 17.5.1993, стр. 1.

* (10) ОЖ N L 194, 25.7.1975, стр. 39. Текст в редакции Решения 94/3/ЕС Европейской Комиссии (ОЖ N L 5, 7.1.1994, стр. 15).

* (11) Заседания министерских комитетов в Осло и Париже 21 - 22 сентября 1992 г.

* (12) ОЖ N L 194, 25.7.1975, стр. 23. Текст в редакции Директивы 91/692/ЕЭС (ОЖ N L 377, 31.12.1991, стр. 48).

* (13) ОЖ N L 186, 12.7.1991, стр. 64.

* (14) ОЖ N L 365, 31.12.1994, стр. 34.

* (15) ОЖ N L 30, 6.2.1993, стр. 1. Текст в редакции Решения 94/721/ЕС Европейской Комиссии (ОЖ N L 288, 9.11.1994, стр. 36).

* (16) ОЖ L 114, 27.4.2006, стр. 9.